

N E W S

OF THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

SERIES OF SOCIAL AND HUMAN SCIENCES

ISSN 2224-5294

Volume 2, Number 306 (2016), 73 – 77

**THE POETRY OF EASTERN TURKESTAN
IN THE SECOND HALF OF THE NINETEENTH CENTURY:
IDEOLOGICAL AND GENRE PECULIARITIES**

R. K. Yussupov

Institute of Oriental Studies named after R. B. Suleymenov, Almaty, Kazakhstan.

E-mail: rahm_yus@mail.ru

Key words: poetry, idea, image, tradition, genre.

Abstract. In the poetry of East Turkistan in the second half of the XIX century there are significant changes in regard to its ideologically-thematic and genre peculiarities. The poets of this period continued the best traditions not only of the national literature, but literature of the East in general. They wrote wonderful pieces that deserve special respect. Thanks to their rich content we have a presentation about the national liberation struggle of the peoples of this vast country against colonialism, slavery, injustice, aspirations and aspirations of ordinary people. Members of the poetry of this period, developing the traditional genres of Oriental poetry, have done a lot in terms of self-generated lyric-epic forms of poetry. They preserved the traditions and canons in the construction of plot, creation of the artistic image, but in terms of the subjects they have chosen a completely different direction. Moving away from the vicissitudes of romantic love and dignity, the poets went on the way of realistic portrayals of events referring to specific historical facts.

ПОЭЗИЯ ВОСТОЧНОГО ТУРКЕСТАНА ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XIX ВЕКА: ИДЕЙНО-ЖАНРОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Р. К. Юсупов

Институт востоковедения им. Р. Б. Сулейменова КН МОН РК, Алматы, Казахстан

Ключевые слова: поэзия, идея, образ, традиция, жанр.

Аннотация. В поэзии Восточного Туркестана второй половины XIX века происходят существенные изменения в отношении ее идеально-тематических и жанровых особенностей. Поэты этого периода продолжали лучшие традиции не только национальной литературы, но и литературы Востока в целом. Их перу принадлежат замечательные произведения, которые заслуживают особого уважения. Благодаря их богатому содержанию мы имеем представление о национально-освободительной борьбе народов этой огромной страны против колониализма, рабства, несправедливости, о стремлениях и чаяниях простого народа. Поэты, развивая традиционные жанры восточной поэзии, многое сделали в плане самостоятельного формирования лиро-эпической формы поэзии. Они сохранили традиции и каноны в построении сюжета, создании художественного образа, но в плане тематики избрали совершенно другое направление. Отойдя от любовной перипетии и романтической приподнятости, поэты пошли по пути реалистического изображения событий с привлечением конкретных исторических фактов.

Известно, что в судьбе уйгурского народа, составлявшего основную часть населения Восточного Туркестана, XIX век оказался переломным моментом. Тяжелое положение народа, политический и национальный гнет, высокие налоги и поборы как со стороны маньчжуро-китайских властей, так и со стороны местной феодальной верхушки привели к обострению внутренней и внешней обстановки страны, в результате чего по всему Восточному Туркестану вспыхнули очаги освободительной борьбы. Об этом в свое время писали известные уйгурские исследователи, такие как А. Идаитов [1], М. Кабиров [2], Д. Исиев [3] и другие. События, оставившие глубокий след в истории Восточного Туркестана, несомненно, повлияли и на развитие письменной литературы того периода. Писатели, многие из которых с оружием в руках участвовали в вооруженных восстаниях, стали обращаться к теме освободительной борьбы: реалистичному описанию героизма простого народа и их предводителей, продажной политики некоторой местной феодально-аристократической верхушки, внутренних противоречий, ожесточенной политики оккупантов, пытавшихся физическими расправами подавить свободолюбивый дух народа. Они, несмотря на сложность социально-политической обстановки своего времени, стремились к более реалистичному описанию всех подробностей освободительного движения народа, всех событий того незабываемого периода.

Вторая половина XIX века – время крутого подъема уйгурской классической литературы, на поприще которой усердно работали такие знаменитые и известные не только в истории национальной культуры, но и в истории литературы тюркоязычных народов, в целом, поэты как Билал Назим, Молла Шакир, Сейид Мухаммед Каши, Шамсиддин, Муса Сайрами, Садир Палван, а также Молла Мухаммед Ниязи, Дилбар Дорга, Ашурахун Гариби, Асий, Молла Али бинни Молла Имин и многие другие, продолжавшие лучшие традиции национальной литературы, а также многовековые традиции литературы Востока. Их перу принадлежат замечательные произведения, которые заслуживают особого уважения. Благодаря их богатому содержанию мы имеем представление о национально-освободительной борьбе народов этой огромной страны против колониализма, рабства, несправедливости, о стремлениях и чаяниях простого народа.

Следует отметить, что прогрессивные поэты первой половины, обращаясь к романтически возвышенным образам, выражали идеалы, чаяния, стремления целого поколения народа, но, порой идеализируя действительность, отрывались в своих мечтах от суровой реальности. Такое сочетание романтических и реалистических элементов свойственно творчеству наиболее крупных ее представителей, таких как Абдурахим Низари, Норузахун Зияи и Турди Гариби. Они, описывая любовно-приключенческие судьбы своих героев, в то же время резко критиковали социальное неравенство, невежество, жадность, жестокость власти имущих, духовенства.

Жанровые и тематические изменения в еще большей степени претерпели в литературе второй половины XIX века. В поэзии этого периода происходят существенные изменения в отношении содержания и формы. Уйгурские поэты, развивая традиционные формы восточной поэзии, многое сделали в плане самостоятельного формирования лиро-эпической формы поэзии. Они сохранили традиции и каноны в построении сюжета, создании художественного образа, но в плане тематики избрали совершенно другое направление.

Отойдя от любовной перипетии и романтической приподнятости, поэты пошли по пути реалистического изображения событий с привлечением конкретных исторических фактов.

Отличительная черта поэзии второй половины XIX века состоит в том, что в ней дальнейшее распространение получили так называемые малые поэтические формы классической поэзии Востока [4]. Такие представители уйгурской классической поэзии недалекого прошлого, как Хиркати, Навбати, Залили, Низари, Зухури остались в истории уйгурской литературы как продолжатели лучших традиций в освоении малых поэтических жанров. Особо следует отметить, что среди малых жанров наиболее массовым и любимым для многих поэтов, и это бесспорно, остался газель. Ярким примером этому утверждению может служить творчество одного из ярких представителей уйгурской классической поэзии не только изучаемого периода, но и национальной литературы в целом, талантливого поэта Билала Назима, в творчестве которого жанр газель в уйгурской литературе достигла своего апогея развития. «Нет сомнения в том, - пишет знаток творчества Билала Назима С. Муллаудов, - что творческий путь поэта, судя по словам самого поэта, начинался с лирики, хотя сегодня трудно назвать стихотворения самого начального периода его творчества. Как бы там ни было, эти стихотворения поэта, собранные им в диван из более чем 2000 строк и составленный в возрасте 26-27 лет, был посвящен некой Жанарапак, возлюбленной поэта. Сборник опубликован нами впервые в 1961 г. Копия рукописи дивана приобретена автором у жителя г. Кульджи Мутали Хальфа (1868-1960) в 1958 году. Именно он и поведал нам со слов своего отца предание о посвящении дивана, названного впоследствии условно - «Газалият» [5, 212]. Основную часть дивана «Газалият» составляют газели. Билал Назим всегда оставался защитником обездоленных, изъявителем желаний, чаяний простых людей, беспощадно боровшихся против иноземных завоевателей и местной феодальной верхушки за свою свободу и права. Преобладающее место в газелях отведено любовной лирике – многовековой традиции классической поэзии ираноязычных и тюркоязычных народов. Вторую группу составляют философски – назидательные газели, в которых излагаются те или иные положения философско-религиозной концепции автора.

Сам жанр газели – лирический жанр поэзии. Поэтому в ней воспевается любовь, раскрываются ее тайны, описываются счастливые свидания и грусть разлуки, поэты словно бы соревнуются в достижении изощренности языка, стиля. Однако они не ограничиваются этим, стараясь осветить также социальные и моральные вопросы времени. Как было упомянуто выше, Билал Назим выступал как истинный народный певец, поэтому его произведения, и малой стихотворной формы, и крупной эпической, были встречены народом с восторгом. Сам Билал с детских лет испытал все тяготы жизни, жил и творил в тяжелых условиях.

В уйгурском литературоведении малые стихотворные формы (газели, рубаи, мухаммасы, месневы и т.д.) как вопросы их происхождения, так и вопросы об их главных особенностях, предметом специального изучения не являлись. Единственно здесь можно отметить теоретические работы Мурата Хамраева «Основы тюркского стихосложения», «Пламя жизни», а также отдельные труды синьцзянских и казахстанских ученых по истории уйгурской письменной литературы, где в определенной мере анализируются стихотворные жанры, их место в творчестве поэтов классического периода и современности.

Известно, что в зарождении и развитии почти всех письменных жанровых форм поэзии Востока в литературе некоторых тюркских народов неоценимую роль сыграла классическая персидско-таджикская поэзия – произведения Рудаки, Фирдоуси, Ибн Сины, Насыра Хосрова, Гургани, Омара Хайяма, Руми, Саади, Хафиза, Джами и других, живших и творивших на протяжении всего средневековья, чье творчество занимает достойное место в сокровищнице мировой литературы. Их традицию продолжили Лутфи, Саккаки, Атаи, Навои, Хусейн Байкара, Бабур, Увейси, Хиркати, Залили, Навбати, Низари, многие из которых осваивали опыт и учились у известных не только в сфере тюркской, но и мировой литературы авторов – Юсуфа Хас Хаджиба Баласагуни, Ахмада Югнаки, Насыра Рабгузи, сочинявших также и на фарси. Ко всему этому следует добавить влияние ислама, начавшего распространяться и на тюркский мир, и вместе с ним, исламом, арабской культуры и литературы. Происхождение жанра «газель» вообще, и особенности его освоения в тюркской литературе в частности, его взаимосвязь с устным народным творчеством и совершенствование в письменной литературе как в персидско-таджикской, так и тюркской литературах живо интересовали известных исследователей разных времен и стран, таких, как Аман Ахмад Рazi, Е.Э. Бертельс, И.С. Брагинский, Шамси Кайс, М.Л. Рейнер, А. Баузани и других. Среди множества теоретических проблем литературоведения более всего вызывали разноречивого суждения вопросы происхождения и развития газели, других малых форм, таких как мухаммас, мусаддас, кытъа, рубаи, а также споры о приоритете того или иного поэта в становлении этих жанров. Хотя и совершенно очевидно, что каждый из прославленных уже при жизни поэтов внес свое в развитие жанра, однако ученые считали необходимым отдать предпочтение тому или иному из них.

В уйгурской же литературе особого пика развития газель достигла при творчестве известного поэта XIX века Билала Назима. Достаточно здесь вспомнить диван поэта «Газалият» куда вошли многочисленные газели любовного, дидактического и социального содержаний. Газель широко распространена в поэзии народов Ближнего и Среднего Востока, Юго-Восточной и Средней Азии. Следует особо подчеркнуть, что

сочинение газелей – «любимейшее «занятие» всех поэтов Востока и тюркоязычных поэтов-арузистов, ибо газель привлекательна тем, что она передает интимные чувства человека, преимущественно мотивы любви, она мелодична, поскольку исполняется как песня, она может вместить в себя и выразить больше, чем четырехстрочные рубаи» [6, 239]. И действительно, литературной основой известного на Востоке у некоторых народов Средней Азии вокально-инструментального цикла, именуемого по-разному произносимым у разных народов термином «макамы», «мугамы», «макаматы», являются именно газели. У уйгуров, например, этот цикл состоит из 12 мукамов и соответственно называется «Двенадцать мукамов», у узбеков – шесть /«Шашмукам»/. Исследователь уйгурских мукамов Б. Аршидинов пишет по этому поводу: «Музыка мукамов пишется исключительно на слова поэтов-классиков, создавших поэтическую систему аруз, куда относятся и газели. Это общее для мукамов всех народов непреложное правило» [7, 52]. В текстах данного музыкального памятника встречаются бессмертные газели выдающихся поэтов Востока, в числе которых и произведения Билала Назима.

В творчестве поэтов этого периода наиболее отчетливое художественное воплощение нашла тема национально-освободительного движения – справедливая борьба народа за свою свободу, переломные этапы этой борьбы. Они отражали в своих произведениях реальную жизнь страны, страстно и вдохновенно призывали народ покончить с произволом и гнетом, принимать активное участие в освобождении своей родной земли от порабощения, не жалеть в этом ни своих сил, ни своей жизни. Для описания этой борьбы в художественной литературе поэты выбрали широко распространенный в то время в литературе Востока эпический жанр дастана (поэмы), в частности, историческую поэму.

Историческая тематика была широко распространена в произведениях некоторых поэтов XVIII века. Они в последующем сыграли определенную роль в обогащении исследуемого нами жанра в его тематическом разнообразии и в немалой степени способствовали выработке идеи патриотизма и насыщению ими создаваемых творений. Тому пример - отображение событий, имевших место во второй половине XIX века в Восточном Туркестане. Обо всем этом мы узнаем из произведений, появившихся к этому моменту плеяды поэтов, которым, оказалось, по плечу показать реалии самой жизни, страницы той борьбы, участниками которой были они сами. Вот их имена: Билал Назим, Молла Шакир, Сеид Мухаммед Каши, Ашурахун Гариби. Они не только фиксировали происходящее, но и вникали в суть политических и социальных противостояний, рассказывали о цели и задачах, стоявших перед повстанцами, мотивах, движавших массы, о достигнутых результатах и в то же время говорили о том негативном, что сопровождало весь ход событий. Все это обогатило идеально-художественное содержание жанра, повысило историческую значимость создаваемых поэм. Вместе с тем, это не говорило о том, что поэты не придерживаются устоявшихся канонов создания исторической поэмы. Напротив, уйгурские поэты строго соблюдали традиции своих предшественников.

Когда мы ведем разговор об интересующихся нас в жанровом плане произведениях уйгурской литературы второй половины XIX века, то в первую очередь называем поэмы Билала Назима «Газат дар мулки Чин» («Священная война в Китайском государстве»), Моллы Шакира «Зафарнаме» («Поэма о победе»), Сеида Каши «Шархи шикаста» («Толкование сокрушенного»), Ашурахуна Гариби «Амир Алий». Разного уровня представители литературы описывали события с разных позиций. Так, в поле зрения Билала Назима были события 1864 года, что имело место в Илийском крае, Моллы Шакира заинтересовало вооруженное выступление кучарцев, Сеид Каши описал переселение илийских уйгуров в Семиречье, Ашурахун Гариби сосредоточил свое внимание на военные походы Якуббека, создавшего государство Йеттишар. Сюжетную канву всех этих произведений составляет борьба народа за свою независимость, освобождение от иностранного гнета. Не менее важной была и идея единства всех угнетенных, ибо под знаменем освободительной борьбы собирались все те, кому было нечего терять – настолько обездоленной и безысходной была их жизнь. Стоит отметить также, что в этой борьбе народ выдвинул из своей среды подлинных героев, и их ярким образам также нашлось место в поэмах.

Анализ вышеназванных произведений говорит о том, что вторая половина XIX века открыла новую страницу в истории уйгурской литературы, она поднялась на новую ступень в своем развитии. Их произведения – «прекрасная основа, помогающая объективно подойти к проблеме исследования демократических идей, социально-философских взглядов, этических воззрений, эстетических идеалов трудящихся уйгуров» [8, 21]. Все это не могло не отразиться как на форме, так и на содержании жанра исторической поэмы. Она обогатилась в идеально-художественном плане, расширила рамки своего тематического диапазона и во многих отношениях определила пути дальнейшего развития всей поэзии и литературы в целом. Реалистические искания, обусловленные существенными сдвигами в общественной и духовной жизни Восточного Туркестана, в этот период вступают в новую стадию. В это время заметно расширился тематический кругозор и обогащается жанровое многообразие литературы. Наивысшие достижения в направлении реалистического отображения действительности принадлежат тем поэтам, которые сумели насытить свои художественные обобщения глубоким социально-историческим смыслом. К числу таких авторов можно отнести в первую очередь известных поэтов и патриотов своего народа, авторов исторических произведений Билала Назима,

Моллы Шакира и Сеид Мухаммеда Каши, которые стремились убедить своих читателей, что их произведения не вымысел, а доподлинные, богатые историко-политическими описаниями событий тех лет повествования. Они при написании своих произведений опирались, с одной стороны, на свой писательский опыт, с другой стороны- на богатый материал устного народного творчества, также реалистично описавшего тяжелое положение народа.

Таким образом, поэты второй половины XIX века наряду с дальнейшим совершенствованием художественно-поэтических форм существенно способствовали идеально-тематическому обогащению уйгурской классической поэзии Восточного Туркестана.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Идаятов А. Национально-освободительное движение илийских уйгуров XIX в. – Алма-Ата, 1978.
- [2] Кабиров М. Переселение илийских уйгуров в Семиречье. – Алма-Ата, 1951.
- [3] Исиев Д. Уйгурское государство Йеттишар. – Алма-Ата, 1990.
- [4] Литературный энциклопедический словарь. – М., 1987.
- [5] Моллаудов С. Исследования о Билале Назиме. – Алматы, 2007.
- [6] Козмоян А.К. Рубай в классической поэзии на фарси. – Ереван, 1981.
- [7] Аршидинов Б. О двенадцати мукамах. – Алматы, 2002.
- [8] Нарынбаев А. Уйгурские мыслители. – Бишкек, 1995.

REFERENCES

- [1] Idayatow A. Nacionalno-oswoboditelnoé dwijénie ilijskix uygurów XIX w. Alma-Ata, 1978.
- [2] Kabirow M. Pérésélénié ilijskix uygurów w Sémiréché. Alma-Ata, 1951.
- [3] Isiéw D. Uygurskoé gosudarstwo Yéttishar. Alma-Ata, 1990.
- [4] Litraturniy énciklopédichéskiy slowar. M., 1987.
- [5] Mollaudow S. Isslédowaniya o Bilalé Nazimé. Aimaty, 2007.
- [6] Kozmoyan A.K. Rubai w klassicheskoy poëzii na farsi. Èréwan, 1981
- [7] Arshidinow B. O dwénadcati mukamax. Aimaty, 2002.
- [8] Narynbaéw A. Uygurskié myslitéli. Bishkék, 1995.

XIX ҒАСЫРДЫҢ ЕКІНШІ ЖАРТЫСЫНДАҒЫ ШЫҒЫС ТҮРКСТАН ПОЭЗИЯСЫ: ИДЕЯЛЫ-ЖАНРЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕР

Р. Қ. Юсупов

ҚР БФМ ФК Р. Б. Сүлейменов атындағы Шығыстану институты, Алматы, Қазақстан

Түйін сөздер: поэзия, идея, бейне, дәстүр, жанр.

Аннотация. XIX ғасырдың екінші жартысындағы Шығыс Түркстан поэзиясының идеялы-тақырыптық және жанрлық ерекшеліктерінде маңызды өзгерістер болды. Бұл дәуірдің ақындары ез халқы әдебиетінің ғана емес, бүкіл Шығыс әдебиетінің ең үздік дәстүрлерін одан әрі жақастыруды. Олардың қаламына жоғары деңгейде жазылған ғажайып шығармалар тиесілі. Бұл шығармалардың бай мазмұны осы ел халықтарының отаршылдыққа, құлдыққа, әділетсіздікке қарсы ұлт-азаттық құресі, қарапайым халықтың ұмтылысы және армандарамен танысуға мүмкіндік береді. Ақындар Шығыс поэзиясының дәстүрлі жанрларын жетілдіре отырып поэзияның лиро-эпостық формасын құрастыруда көптеген жұмыстар істеді. Олар сюжет құрастыруда, көркем бейне жасауда дәстүр және канондарды сактады, бірақ тақырыптық мәселе сіне келгенде мұлде басқа бағытты таңдады.

Поступила 17.03.2016 г.